



# Stadt Saalfeld/Saale

## Amtliche Bekanntmachungen

### Informationen des Bürgermeisters

#### zur Stadtratssitzung am 25. August 2010

Sehr geehrte Stadträtinnen und Stadträte,  
werte Gäste,

über die in der sitzungsfreien Zeit zu treffenden Eilentscheidungen wurde eine Übersicht sowie Kopien der Vorlagen gefertigt, die jedem Fraktionsvorsitzenden vor der heutigen Sitzung ausgehändigt worden sind. Die Veröffentlichung des Beschlusstextes bei den Vorlagen mit Öffentlichkeitsstatus erfolgt im Amtsblatt Nr. 15/2010. Wenn es Rückfragen, Anfragen oder Diskussionsbedarf geben sollte, stehen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und ich persönlich sehr gerne zur Verfügung.

In diesem Jahr gedenken wir anlässlich des **450. Todestages Caspar Aquilas**, erster evangelischer Superintendent in Saalfeld und Weggefährte Martin Luthers. Den Stadratsmitgliedern liegt eine Einladung der Kirchengemeinde Saalfeld für Samstag, den 28.08.2010, 14:00 Uhr, vor. In der Johanneskirche Saalfeld wird eine Gedenktafel enthüllt, die von den Nachfahren Aquilas gestiftet wurde.

Der Durchlass des **Wirtschaftsweges Steiger - Reschwitz** im Rotenbachtal wurde am Wochenende durch Hochwasser zerstört. Heute Morgen hat ein Ortstermin gemeinsam mit dem Bauamt Saalfelder Höhe stattgefunden, da sich der Durchlass genau auf der Stadtgrenze befindet. Kurzfristig wird am 26.08.2010 mit der Unteren Wasserbehörde vor Ort über eine Wiedererrichtung beraten. Schadenshöhe beträgt ca. 35.000 EUR.

#### Zum Stand der Hoch- und Tiefbaumaßnahmen in der Stadt Saalfeld:

**Grundschule Reinhardtstraße 24:** Die Leistungen des Loses 1 (Rohbauarbeiten) werden voraussichtlich bis Ende August abgeschlossen sein. Die Gewerke Elektro und Lüftung laufen parallel (Verlegung von Installationsleitungen in Decken und Wänden). Ab der 34. KW 2010 werden die Heizungs-/Lüftungs-/Sanitärarbeiten ausgeführt. Zum jetzigen Zeitpunkt wurden Leistungen in Höhe von 3.089.938,26 EUR (brutto) vergeben. Es wurden bisher 13 Lose ausgeschrieben.

**Sanierung Turnhalle der Grundschule Reinhardtstraße 24:** Am 16.06.2010 wurde die Vorplanung im Bau- und Wirtschaftsausschuss vorgestellt. Bis jetzt wurden 4 Lose ausgeschrieben, wobei das Los 4: „Stahlbauarbeiten“ aufgehoben und nochmals „beschränkt“ ausgeschrieben wird. Der Baubeginn ist für September 2010 geplant.

**Hallenbad Saalfeld:** Die Maßnahme ist fertiggestellt.

**Abbruch Bahnhofsareal:** Die Abbrüche im 1. BA - Kulmbacher Str. 3, 5a und Pöbnecker Str. 40 sind abgeschlossen. Das Planum ist noch herzustellen.

**Sanierung Friedhofsmauer Hauptfriedhof in Saalfeld - BA 2/Westmauer:** Im Rahmen der beschränkten Ausschreibung wurden sechs fachlich geeignete, zuverlässige Firmen zur Angebotsabgabe aufgefordert. Der Fa. Winter Bauleistungen aus Saalfeld wurde der Zuschlag erteilt. Baubeginn ist in der 34./35. KW 2010

**Erschließung Gewerbegebiet „Alte Kaserne“:** Die Abbruch- und Sanierungsmaßnahmen sind zu etwa 85 % durchgeführt. Es ist damit zu rechnen, dass Ende September 2010 die Leistungen abgeschlossen sind. Im Rahmen der Baudurchführung hat sich ergeben, dass im unterirdischen Bauraum zusätzliche Leistungen zur Beseitigung von Heizkanälen, nicht bekannten Kellerräumen sowie überdimensionalen Fundamenten erforderlich sind. Eine abschließende Prüfung des Mehraufwandes konnte bisher nicht erfolgen. Die zusätzlichen Leistungen werden mit nicht erforderlichen Leistungen sowie

möglichen Mengenreduzierungen verrechnet. Es ist jedoch zum jetzigen Zeitpunkt davon auszugehen, dass mit einer Nachtragsleistung von etwa 8 % des Auftragsvolumens zu rechnen ist. Derzeit läuft die Ausschreibung der Erschließungsbauleistungen. Geplanter Baubeginn ist Oktober 2010, voraussichtlicher Fertigstellungstermin August 2011.

**Brudergasse:** In den letzten Wochen gab es massive Probleme mit der Qualität der Pflasterarbeiten. Zum Teil mussten Flächen wieder aufgenommen werden, um die entsprechende Verlegequalität zu erreichen. Nach mehreren Auseinandersetzungen mit der Pflasterfirma (Nachauftragsnehmer der Baufirma) wurde die Belegschaft vor Ort komplett ausgetauscht. Die jetzt tätigen Arbeitskräfte arbeiten deutlich genauer und sorgfältiger. Der durch diese Probleme entstandene Zeitverzug ist aber nicht wieder aufzuholen. Die Fertigstellung der Straße ist nunmehr zum 03.09.2010 zu erwarten. Erst nach Fertigstellung des 2. BA werden die Mängel im noch nicht abgenommenen 1. BA beseitigt.

Der **Brunnen** wurde aufgebaut und die Rundbank auf dem Münzplatz errichtet. Ein ganz herzlicher Dank gebührt von dieser Stelle aus dem Rotary Club Saalfeld, welcher den Bau des Brunnens mit Spendenmitteln unterstützt hat.

**Kulmbacher Straße:** Der Bau läuft planmäßig mit Leitungsverlegungen für ZWA und SWS. Große Probleme bereitet das in die Baugrube eindringende Wasser, wodurch viel Boden ausgetauscht werden muss.

**Landesstraße Beulwitz:** Die Ausschreibung läuft. Submission ist am 26.08.2010. Die Verkabelungen der E.ON-Freileitungen werden erfolgen. Im Herbst ist noch der Neubau des Zechenbaches geplant.

**Bernhardsgraben:** Am 18.08.2010 wurden die Brücke und die Gehweganbindung abgenommen.

**Brucknerstraße:** Derzeit werden die Leistungen für ZWA + SWS in der Nebenstraße erbracht (ca. eine Woche hinter dem Zeitplan). Der Zeitverzug wird mit der schlechten Witterung sowie der Beengtheit der Baustelle im ersten Abschnitt begründet. Die Firma STRABAG AG hat erklärt, die Zeit aufzuholen.

**Karl-Liebknecht-Straße/Gartenstraße:** Der Straßenbau ist fertig.

**Treppenanlage Grünhain an der Saalebrücke:** Der Fördermittelantrag wurde vor mehreren Wochen gestellt. Eine Entscheidung der Fördermittelstelle liegt noch nicht vor.

**Weststraße:** Die Offenlage der Planfeststellung wurde am 05.08.2010 abgeschlossen. Bis zum 18.08.2010 konnten Hinweise u. ä. eingereicht werden. Gegenwärtig erfolgt die Auswertung der Anregungen und Hinweise durch das TLVwA.

**Marktplatz** Fahrbahnschäden Lidenseite: Der ZWA hat gemeinsam mit der Baufirma ein Gutachten zur Schadenursache erstellen lassen. Nach Durchsicht des Gutachtens durch das Tiefbauamt besteht aus städtischer Sicht die Hauptursache im starken Splittbett unter dem Pflaster. Dieser Schaden ist nur durch eine Aufnahme des Pflasters und durch eine Veränderung der Schichten im Unterbau möglich. Bisher liegt noch keine Bereitschaft der Baufirma und des ZWA vor, den Schaden zu beseitigen. Mit dem ZWA wird es deshalb einen erneuten Termin in der 35. KW geben.

Maßnahmen des Grünflächenamtes: Die Umgestaltung des **Spielplatzes am Lindenplatz** wurde mit der Montage eines Kleinkinderschaukelsitzes abgeschlossen. Die neuen Spielgeräte der Firma „Proludic“ werden von den Kindern sehr gut angenommen. Inzwischen konnten die alten Spielgeräte vom Lindenplatz von der Firma Herlitze & Gerbothe aufgearbeitet und am neuen Standort auf dem Freizeitplatz „Am Eckardsanger“ installiert werden.

Auf dem **Skaterplatz am Eckardsanger** konnte durch den Bau einer 4 Meter hohen Schallschutzwand die Lärmausbreitung der sanierten Halbpipeline gemindert werden. Außerdem wird in den nächsten Tagen wetterabhängig die Erweiterung der Bitumenflächen in Angriff genommen. Damit kann dem starken Andrang von Anfängern und Fortgeschrittenen auf diesem wichtigen Jugendfreizeitplatz besser begegnet werden.

In der „**Grünen Mitte**“ Saalfeld wurde mit dem Erd- und Leitungsarbeiten für den „Platz Grüne Mitte“ von der Fa. BG Landschaftsbau GmbH begonnen. Zur Vorbereitung der Pflanzung der geplanten Bäume wurden Baumgruben mit Baumsubstrat gefüllt. Damit wird eine wichtige Grundlage für das Wachstum der vorgesehenen Ölweiden und Kiefern gelegt.

Die Entwicklung der **städtischen Finanzen** im 1. Halbjahr 2010 wurde von sinkenden Schlüsselzuweisungen und Steuermindereinnahmen begleitet. Im



April erfolgte durch die Landesregierung eine Korrektur der vorläufigen Berechnung der Schlüsselzuweisungen vom Januar um 730.000 Euro nach unten, also auf 9,35 Mio. Euro.

Die Steuerschätzung vom Mai dieses Jahres prognostizierte Mindereinnahmen bei der Einkommensteuer von ca. 500.000 Euro und bei der Gewerbesteuer von 950.000 Euro. Lediglich der für die Stadt geplante Umsatzsteueranteil von 950.000 Euro kann laut Steuerschätzung erwartet werden.

Zur Haushaltssicherung und Gewährleistung der stetigen Aufgabenerfüllung habe ich eine erhöhte Kontrolle der Ausgaben und Einnahmen angeordnet und das Eingehen von Verpflichtungen den jeweiligen Dezernenten übertragen.

Zum jetzigen Zeitpunkt rechnen wir für den Gesamthaushalt mit 1 bis 1,3 Mio. Euro Mindereinnahmen zum Jahresende. Das macht die Verabschiedung eines Nachtragshaushaltes zum gegenwärtigen Stand nicht notwendig. Dem gegenüber stehen die derzeit positiven Aussagen zur rasanten Entwicklung der deutschen Wirtschaft, deren Auswirkungen auf eine Verbesserung der Finanzeinnahmen, auch für unsere Region, hoffen lassen.

Matthias Graul  
Bürgermeister

## Beschlüsse

### Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale fasste in seiner Sitzung am 25. August 2010 folgende Beschlüsse:

#### **Genehmigung der Niederschrift der Sitzung des Stadtrates der Stadt Saalfeld/Saale vom 23. Juni 2010 (öffentlicher Teil)** **Beschluss-Nr.: 102/2010**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale genehmigt die Niederschrift des öffentlichen Teils der Sitzung des Stadtrates der Stadt Saalfeld/Saale vom 23. Juni 2010.

#### **Namensgebung für Grundschule Saalfeld** **Beschluss-Nr.: 122/2010**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt, der Grundschule Saalfeld den Schulnamen Staatliche Grundschule „Marco Polo“ zu verleihen.

#### **2. Änderungssatzung zur Friedhofsgebührensatzung** **Beschluss-Nr.: 108/2010**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die 2. Änderungssatzung zur Friedhofsgebührensatzung der Stadt Saalfeld/Saale.

#### **Beleuchtungsneubau Saalstraße - Änderung Beschluss SR 117/2007** **Beschluss-Nr.: 109/2010**

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt

1. die Kostenspaltung der Baumaßnahme „Neubau der Straßenbeleuchtung in der Saalstraße“ gemäß § 7 der Saalfelder Straßenausbaubeitragssatzung.
2. Der Verteilungssatz pro qm Ansatzfläche beträgt nach Abschluss der Bauarbeiten und Vorlage sämtlicher Rechnungen 0,7657872543 EUR.

## Der Bau- und Wirtschaftsausschuss

### fasste in seiner Sitzung am 18. August 2010 folgende Beschlüsse:

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Bau eines Geräteschuppens**, Eichental, Fl.-Nr. 2037/7, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/126/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Treppenhausanbau**, Vor der Heide, Fl.-Nr. 1847/6, 1847/12, Saalfeld.

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Anbau eines Wintergartens**, Dorfkulmer Weg, Fl.-Nr. 541/5, Saalfeld-Remschütz (Beschluss-Nr. B/128/2010).

Durchführung der Baumaßnahme **„Sanierung Friedhofsmauer**, westlicher Abschnitt Hauptfriedhof Saalfeld - BA 2“ (Beschluss-Nr. B/129/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau eines Zweifamilienhauses**, Wiesenweg, Fl.-Nr. 102/40, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/131/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau eines Einfamilienhauses** mit Garage und Gerätehaus, Alte Gehegstraße, Fl.-Nr. 3804/12, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/132/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur **Schaffung eines Fluchtweges** im Obergeschoss mit einer Not- und Kinderrutsche, Stauffenbergstraße, Fl.-Nr. 7183/148, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/133/2010).

Versagung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau eines Einfamilienhauses**, Untere Lange Wiesen, Fl.-Nr. 4197, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/134/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Umbau Autohaus**, Beulwitzer Straße, Fl.-Nr. 4312/4, 4314/4, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/135/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Anbau einer Balkonanlage** an ein Mehrfamilienhaus, Sonneberger Straße, Fl.-Nr. 3846/39, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/136/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur **Hangbefestigung**, Errichtung Stützmauer, Geländeregulierung, An der Bahn, Fl.-Nr. 58/6, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/137/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur **Nutzungsänderung** Architekturbüro in Arztpraxis, Bahnhofstraße, Fl.-Nr. 1485/13, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/138/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Anbringen von Werbeanlagen**, Saalstraße, Fl.-Nr. 736/2, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/139/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Balkonanbau an ein Wohnhaus**, An der Gertrudiskirche, Fl.-Nr. 7013/3, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/140/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Umbau und Sanierung** Gebäude - Nutzungsänderung ehemaliges Forstamt zu Mehrfamilienhaus, Abbruch Nebengebäude, Abbruch Wohnhaus, Saalstraße, Fl.-Nr. 343/4, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/141/2010).

Versagung des gemeindlichen Einvernehmens zu **Neubau eines Nahversorgungsmarktes** - Verlängerung Bauvorbescheid, Promenadenweg/Friedensstraße, Fl.-Nr. 1005/16 u. a., Saalfeld (Beschluss-Nr. B/142/2010).

Versagung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau Wohn- und Geschäftshaus**, Saalstraße, Fl.-Nr. 358/1, 358/2, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/144/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau eines Einfamilienhauses**, Langenschader Straße, Fl.-Nr. 1717/10, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/145/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau eines Einfamilienhauses**, Pfortenstraße, Fl.-Nr. 6289/29, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/146/2010).

Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur **Sanierung Turnhalle**, Reinhardtstraße, Fl.-Nr. 2991/18, Saalfeld (Beschluss-Nr. B/147/2010).

### Der Bau- und Wirtschaftsausschuss fasste in seiner Sondersitzung am 1. September 2010 folgende Beschlüsse:

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum **Neubau Einfamilienhaus** mit Doppelgarage, Gebreite, Fl.-Nr. 49, Beulwitz (Beschluss-Nr. B/148/2010).

Der Bau- und Wirtschaftsausschuss der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die **Vergabe der Bauleistung Los 9**: Klinkerarbeiten für die Maßnahme Neubau Grundschule Reinhardtstraße 24 in Saalfeld an die Fa. HSH Klinker-/Fassadenbau (Beschluss-Nr. B/157/2010).



## Wegfall der Gründe

### für die Geheimhaltung von nicht öffentlichen Beschlüssen (Stadtratssitzung 25. August 2010/ Beschluss-Nr. 123/2010)

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt den Wegfall der Gründe für die Geheimhaltung für die nachfolgend aufgeführten Beschlüsse:

Der **Kaufvertrag** mit Auflassung wurde auf der Grundlage des Thüringer Straßengesetzes abgeschlossen (Flurstück-Nr. 5114/4) und mit der Urkunde des Notars Watoro vom 10.06.2010, URNr. 732/2010 (Beschluss-Nr. 106/2010), durch den Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale genehmigt.

Der **Kaufvertrag** mit Auflassung wurde auf der Grundlage des Thüringer Straßengesetzes abgeschlossen (Flurstück-Nr. 2665/4) und mit der Urkunde des Notars Watoro vom 24.06.2010, URNr. 790/2010 (Beschluss-Nr. 106/2010), durch den Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale genehmigt.

Der **Kaufvertrag** mit Auflassung wurde auf der Grundlage des Thüringer Straßengesetzes abgeschlossen (Flurstück-Nr. 1709/14) und mit der Urkunde des Notars Watoro vom 24.06.2010, URNr. 791/2010 (Beschluss-Nr. 106/2010), durch den Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale genehmigt.

Der **Kaufvertrag** mit Auflassung wurde auf der Grundlage des Thüringer Straßengesetzes abgeschlossen (Flurstück-Nr. 4630/16) und mit der Urkunde des Notars Watoro vom 01.07.2010, URNr. 823/2010 (Beschluss-Nr. 106/2010), durch den Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale genehmigt.

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat den **Kauf** des Flurstückes-Nr. 4215/5 (Beschluss-Nr. 73/2009) beschlossen und mit der Urkunde des Notars Watoro vom 20.07.2010, URNr. 871/2010 (Beschluss-Nr. 106/2010), genehmigt.

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat den **Kauf** des Flurstückes-Nr. 2981/94 (Beschluss-Nr. 73/2009) beschlossen und mit der Urkunde des Notars Watoro vom 26.07.2010, URNr. 940/2010 (Beschluss-Nr. 106/2010), genehmigt.

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat den **Kauf** der Flurstücke-Nr. 3736/2, 3736/3, 3736/7, 3736/8 und 3736/9 (Beschluss-Nr. 73/2009) beschlossen und mit der Urkunde des Notars Watoro vom 28.07.2010, URNr. 964/2010 (Beschluss-Nr. 106/2010), genehmigt.

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat den **Kauf** des Flurstückes-Nr. 4020/1 (Beschluss-Nr. 73/2009) beschlossen und mit der Urkunde des Notars Watoro vom 28.07.2010, URNr. 965/2010 (Beschluss-Nr. 106/2010), genehmigt.

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat den **Kauf** des Flurstückes-Nr. 2116/33 (Beschluss-Nr. 16/2010) beschlossen und mit der Urkunde des Notars Münsterberg vom 15.06.2010, URNr. 481/2010 (Beschluss-Nr. 107/2010), genehmigt.

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat den **Kauf** des Flurstückes-Nr. 286/4 (Beschluss-Nr. 56/2010) beschlossen und mit der Urkunde des Notars Münsterberg vom 05.07.2010, URNr. 537/2010 (Beschluss-Nr. 107/2010), genehmigt.

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die **Aufhebung** des Beschlusses-Nr. 77/2010 (Ankauf der Flurstücke-Nr. 5714/21, 5714/23 und 5714/25) (Beschluss-Nr. 110/2010).

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die **Aufhebung** des Beschlusses-Nr. 39/2010 (Flurstücks-Nr. 101/4 (Beschluss-Nr. 111/2010)).

1. Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale beschließt die Beantragung und Vergabe von **Städtebaufördermitteln** aus dem kommunalen Programm zur Förderung städtebaulicher Mehraufwendungen für den Einbau neuer Fenster in die Straßenfassade des Wohn- und Geschäftshauses Blanken-

burger Straße unter der Maßgabe, dass die Förderbehörde das Vorhaben und die Förderhöhe bewilligt.

2. Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/ Saale hebt den Beschlusses Nr. 89/2010 vom 26.05.2010 auf, da das Vorhaben „Deckung des Wohnhauses Schwarmgasse“ vor Bewilligung realisiert wurde (Beschluss-Nr. 114/2010).

Der Stadtrat der Stadt Saalfeld/Saale hat Kenntnis vom Inhalt der Urkunde des Notars Heinz Watoro in Saalfeld vom 02. Juli 2010, URNr. 830/2010, und stimmt als Eigentümerin des Grundstückes der Veräußerung zu (Beschluss-Nr. 119/2010).

## HERZLICHEN DANK allen engagierten Helfern

### Kultur in Bewegung - Reisen, Handel und Verkehr .... ... war das Thema des Tages des offenen Denkmals 2010

Auch in diesem Jahr zog es junge, junggebliebene und ältere Interessierte und Neugierige in unsere Stadt. Die zahlreichen Helfer an und in den präsentierten Objekten freuten sich über den großen Zuspruch bei strahlendem Spätsommerwetter.

Saalfelder und Gäste unserer Stadt haben die Besichtigungs- und kulturellen Angebote zahlreich angenommen. Die öffentliche Resonanz zum diesjährigen „Tag des offenen Denkmals“ war äußerst positiv, das Interesse an der eigenen Stadt ist ungebrochen.

Ich danke ganz herzlich

allen Unterstützern,  
den engagierten Pfarrern der Saalfelder Kirchen und ihren Helfern in den Gemeinden,  
den Ehrenamtlichen der Caritas,  
dem Bürgerlichen Brauhaus Saalfeld,  
der Trachtengruppe und der Stadtgarde der Historischen Vereinigung,  
dem Team von Prof. Mai (Erfurt),  
den Mitarbeitern der Stadtverwaltung Saalfeld und  
den „Freunden des Bergfrieds“.

Sie alle haben sich bei der Vorbereitung und Durchführung dieses Tages in Saalfeld mit vielen neuen Ideen tatkräftig eingesetzt. - Freuen wir uns schon jetzt auf den Tag des offenen Denkmals 2011.

Matthias Graul  
Bürgermeister der Stadt Saalfeld/Saale

Saalfeld, 13. September 2010

– Ende des amtlichen Teiles –

## Termine, Tipps und Informationen

Bitte beachten:

### 27.9.: Bürgerservice bleibt geschlossen

Am Montag, 27. September 2010 bleibt der Bürgerservice der Stadt Saalfeld/Saale, Bürger- und Behördenhaus Markt 6, gantztägig geschlossen.

In Vorbereitung der Einführung des neuen Personalausweises im Scheckkartenformat sind Softwareanpassungen erforderlich.